



 **VOLUNTARY  
RETURN HOME**

© IOM 2018

**ROZMÝŠĽATE NAD NÁVRATOM DO  
SVOJEJ KRAJINY? VIEME VÁM POMÔČŤ  
S VAŠÍM DOBROVOĽNÝM NÁVRATOM.  
FEDASIL ZORGANIZUJE A ZAFINANCUJE  
VAŠU CESTU SPÄŤ. A SPOLOČNE  
PRESKÚMAME, AKO VÁS MÔŽEME  
PODPORIŤ VO VAŠEJ KRAJINE PÔVODU.**

**0800 32 745 (free number)  
[www.voluntaryreturn.be](http://www.voluntaryreturn.be)**

## ČO TO ZNAMENÁ DOBROVOLŇNÝ NÁVRAT?

1

Je to návrat do krajiny z ktorej pochádzate. A ste to Vy, kto sa rozhodne o svojom návrate. Cestujete rovnako ako iní cestujúci. Zodpovedné orgány nebudú informované o Vašom príchode. Vždy sa môžete rozhodnúť, že sa nevrátite.

## AKO MOŽNO POŽIADAŤ O DOBROVOLŇNÝ NÁVRAT?

Môžete sa obrátiť na niektoré z kontaktných miest v Belgicku, porozprávať sa s Vaším sociálnym pracovníkom, alebo zatelefonovať na bezplatné telefónne číslo 0800 327 45.

2

## KTO ORGANIZUJE MÔJ NÁVRAT?

3

Fedasil zodpovedá za program dobrovoľného návratu. Medzinárodná organizácia pre migráciu (IOM) organizuje návrat lietadlom alebo autobusom pri návrate do krajín Balkánu. IOM a Caritas International sa starajú o asistenciu po príchode.

## PLATÍM NIEČO?

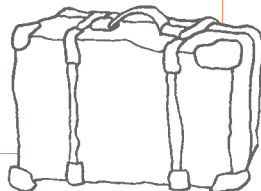
Nie, neplatíte. Fedasil zaplatí lístky na lietadlo alebo autobus, za dopravu na letisko či autobusovú stanicu. Vy si vyzdvihnete svoje cestovné doklady na konzuláte a tie Vám budú preplatené pri odchode.

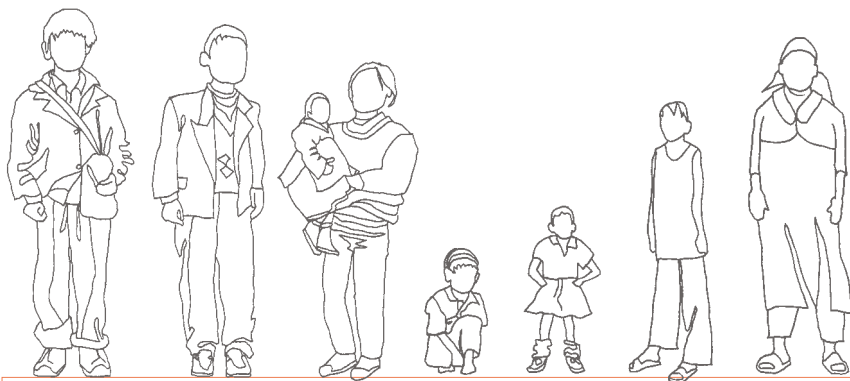
4

## KOLKO BATOŽINY SI MÔŽEM ZOBRAŤ SO SEBOU?

5

Je potrebné rešpektovať obmedzenia batožiny podľa leteckej alebo autobusovej spoločnosti, ktorou pôjdete: neprekračujte počet kusov batožiny na osobu, ani maximálnu váhu. Je nutné dodržať ich pravidlá!





6

## POMÔŽE MI NIEKTO?

Áno, v momente odchodu z Belgicka sa s Vami stretne zástupca IOM a odovzdá Vám lístok na lietadlo a prípadný príspevok a odprevadí Vás až po letiskovú kontrolu. Ak si to budete želať, ďalšia osoba bude prítomná pri príchode do vašej krajiny. Bude potrebné viditeľne nosiť plastickú tašku s logom IOM, aby Vás mohol zástupca IOM lepšie spoznať.

## ŽIVOT DOMA NIE JE LAHKÝ, KTO MI POMÔŽE?

Pracujeme s miestnymi partnermi vo vašej krajine, ktorí Vám môžu pomôcť po návrate. Ide napr. o pomoc pri založení si podnikania, pri pokrytí výdavkov na zdravotnú starostlivosť alebo pri hľadaní zamestnania. Táto pomoc nie je ponúkaná všetkým, každý prípad je iný: opýtajte sa Vašej kontaktnej osoby, aká pomoc môže byť ponúknutá Vám. Pred návratom je poskytovaný finančný príspevok na pokrytie výdavkov na návrat.

7

## BRUSSELS

Fedasil Return Desk in Brussels  
1000 – rue d'Arenberg 8  
02 897 53 00  
Mon to Fri, 9.30 am - 12 pm;  
or by appointment  
www.voluntaryreturn.be

CAW Brabantia (Caritas)  
1210 – Rue de la Charité 43  
02/229 36 11  
8.30 am - 11.30 am  
www.caritas.be

Centre Social Protestant  
1050 – rue Cans 12  
02/500 10 13  
By appointment  
www.csp-psc.be

Solsoc  
1060 – Rue Coenraets, 68  
02/505 40 70  
Mon & Wed, 2 pm - 4 pm;  
Tue & Thu, by appointment  
www.sesoweb.org

Association Européenne Russophone  
1050 – Clos du Parnasse 3/1  
0496 96 75 15 (by appointment)  
www.bfro.be

Oasis Belgium  
1000 - Rue de la Montagne, 54-56  
0460 96 54 33 or 0486 63 38 01 (thai)  
www.oasisbe.com

## LIÈGE

Fedasil Return Desk in Liège  
4000 - Quai de la Batte 10  
04/340 20 85  
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;  
or by appointment -  
www.voluntaryreturn.be

Aide aux Personnes Déplacées  
4020 – rue Jean d'Outremeuse 93  
04/342 14 44  
Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am - 12pm  
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Cap Migrants  
4020 – Rue Simonon, 8  
04/222 36 16  
Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am - 12.30 pm  
(by appointment)

## VERVIERS

Espace 28  
4800 – rue de la Colline 18  
087/34 10 53  
Mon & Thu, 9 am - 12 pm;  
Tue, 1.30 pm - 4.30 pm  
www.espace28.be

## EUPEN

Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz  
4700 - Hillstraße 7  
087/76 59 71  
Tue, 10 am - 12 pm; Wed, 2 pm - 4 pm;  
or by appointment  
www.info-integration.be

## MONS

Aide aux Personnes Déplacées  
7000 – rue des Belneux 4  
0478/02 19 90  
Thu, 9 am - 11.30 am  
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

## CHARLEROI

Fedasil Return Desk in Charleroi  
6000 - Boulevard Frans Dewandre 1A  
071/64 49 17  
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm ;  
or by appointment  
www.voluntaryreturn.be

Accueil et Promotion des Immigrés  
6000 – Rue Tumelaire, 86  
071/31 33 70  
Mon & Wed, 9 am - 12 pm  
www.apicharleroi.be

## BRAINE-LE-COMTE

Aide aux Personnes Déplacées  
7090 – Rue Père Damien, 14  
067/63 60 29  
Thu, 9 am - 11.30 am  
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

## NAMUR

Aide aux Personnes Déplacées  
5000 – rue Saint-Nicolas 84  
081/83 39 51  
Wed, 9 am - 12.30 pm;  
Thu, 2.30 pm - 4.30pm  
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Centre des Immigrés Namur – Luxembourg  
5000 - Place l'Illon, 13  
081/22 42 86 – Tue & Thu, 1 pm - 4.30 pm

## LUXEMBOURG

Centre des Immigrés Namur-Luxembourg  
6700 - Rue des Déportés, 41  
0497/51 72 95 – www.cinl.be

## Libramont

6800 - Avenue Herbofin, 16B  
061/29 25 18 or 0492/14 05 67

## Vielsalm

6690 - Rue de l'Hôtel de Ville, 7A  
0491/16 80 39 or 0492/14 05 67

## Marche-en-Famenne

6900 - Avenue du Monument 8A1  
Thu, 9 am – 12.30 pm

## Arlon

6700 - l'Espace Didier 42  
Thu, 9.30 am - 12.30 pm

## PERWEZ

L'Hirondelle ASBL  
1360 – Rue de la Station 28  
081/34 34 36  
Lu au ve, 9h-12h

## GHENT

Fedasil Return Desk in Ghent  
9000 – Dok-zuid 23  
09/220 38 07  
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;  
or by appointment  
www.voluntaryreturn.be

## KORTRIJK

CAW Kortrijk  
8500 – Voorstraat 53  
0800/13 500

Oranjestad (Heule)  
8501 - Moorseelsestraat 146  
www.oranjestad.be

## ANTWERP

Fedasil Return Desk in Antwerp  
2018 - Lamorinièrestraat 137  
0471/27 00 89 or 0476/96 43 91  
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm,  
or by appointment  
www.voluntaryreturn.be

CAW Antwerpen – Adviescentrum  
2060 – Lange Stuivenbergstraat 54-56  
03/235 34 05  
www.pscantwerpen.be

## MECHELEN

Steunpunt Asiel & Migratie vzw  
2800 – Sint-Romboutskerkhof 1 A  
015/34 07 88  
Mon, Tue & Fri, 1 pm - 4 pm;  
Tue & Thu, 9.30 am - 12 pm & 1 pm - 4 pm  
www.vluchtelingendienst.be

## LEUVEN

Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant  
3000 – Redingenstraat 6  
016/46 49 61  
Mon & Wed, 9 am - 11.30 am  
www.cawoostbrabant.be

## OSTEND

Onthaal Welzijn Oostende  
(CAW Noordwest Vlaanderen)  
8400 – Hospitaalstraat 35  
059/59 21 21  
Mon to Fri, 9 am - 12 pm  
www.cawnoordwestvlaanderen.be

## BRUGES

Algemeen Onthaal Brugge  
(CAW Noordwest Vlaanderen)  
8000 – Riddershove 8  
050/44 57 00  
Mon to Fri, 9 am - 12.30 pm  
www.cawnoordwestvlaanderen.be

## SINT-NIKLAAS

CAW Oost Vlaanderen  
9100 – Gasmeterstraat 81B  
078/15 03 00  
Mon to Fri, 9 am - 12 pm  
www.cawoostvlaanderen.be

## CAW LIMBURG

www.cawlimburg.be  
Pelt 3900 - Burg. Laenenstraat 7/14  
011/64 05 00 or 0800 13 500  
Sint-Truiden 3800 - Kazernestraat 34  
011/68 86 00 or 0800 13 500  
Hasselt 3500 - Rozenstraat 28  
011/85 99 20 or 0800 13 500  
Genk 3600 - Welzijncampus 19/2  
089/36 36 25 or 0800 13 500